



# いちご



NO. 296

せいかちょう にほんごばんこうほうし  
精華町やさしい日本語版広報紙

## まつ せいか祭り2019

### もくじ 目次

せいか祭り2019	1
ぎょうせい 行政サービスの ねんまつねんし 年末年始	2
ねんまつ 年末のごみ収集	3
ちょう 町のニュース	4
ちょう 町のイベント	5
QUICK LIST + あすなるCOOKING	6
しせつ 施設のスケジュール	7
しまいとし 姉妹都市ニュース	8
れんらくじょうほう 連絡情報	8
つき 月の言葉	8

## まつ せいか祭り2019

せいかちょうあき さいてん まつ  
精華町秋の祭典「せいか祭り2019」が11月17  
きねんこうえん おこな  
日(日)、けいはんな記念公園とけいはんなプラザで行  
われしました。

こうよう あざ きせつ てんこう めぐ やく まん  
紅葉の鮮やかな季節のなか、天候にも恵まれ、約4万  
にん かた おとず  
人の方が訪れました。

こうえんしばふひろば もぎてん とくさんひん ほんばい  
公園芝生広場では模擬店や特産品の販売があり、  
すいけいえん なぞと も  
水景園はミュージックストリートや謎解きイベントで盛  
あ  
り上がりました。



## SEIKAサブカルフェスタ2019

「SEIKAサブカルフェスタ2019」が、けいはん  
ひどけいひろば おこな  
なプラザ日時計広場で行われました。

とうちも  
ステージでは、ご当地萌えキャラによる「キャラ  
たいわん さんか  
サミ」や台湾から参加したコスプレイヤーとの日台  
こうりゆう おんがく  
交流イベント、アニソンを中心とした音楽ライブ  
や声優トークショーなど大きな歓声が上がりました。ブースでも、「キャラサミ」だけ  
きょうとせいかだいがく いちにち  
でなく京都精華大学によるボディペイントなど、にぎやかな一日となりました。

## だい 第17回精華町子ども祭り

だい かいせいかちょう こ まつ  
「第17回精華町子ども祭り」がけいはんなプラザイ  
かいさい おお こ  
ベントホール・メインホールで開催され、多くの子ども  
らいじょう  
たちが来場しました。

しょうちゅうこうせい はっぴょう おこな  
小中高生による発表が行われ、エンディングでは  
かいじょう ひと がっしょう も  
ステージと会場が一つになり「ふるさと」を合唱し盛  
あ  
り上がりました。各種体験コーナーでは、食育のゲー  
かくしゆたいけん しよくいく  
ムや松ぼっくりで作るオーナメント、コマ回しといった昔あそびなど、盛りだくさん  
まつ つく まわ  
の内容で、多くの子どもたちが楽しみました。



せいかちょう  
精華町のPRマスコット  
きょうまち  
京町セイカ



ことし まつ  
今年のせいか祭りもすご  
たの らいねん  
く楽しかったです！来年  
き  
も来てくださいね！



ぎょうせい ねんまつねんし  
行政サービスの年末年始スケジュール



	12月										1月					
	23 日(月)	24 日(火)	25 日(水)	26 日(木)	27 日(金)	28 日(土)	29 日(日)	30 日(月)	31 日(火)	1日 日(水)	2日 日(木)	3日 日(金)	4日 日(土)	5日 日(日)	6日 日(月)	
ちようやくば 町役場	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×	○		
ちようりつとじよかん 町立図書館	×	○	○	×	○	×	×	×	×	×	×	×	○	×		
しょうめいしやうじどうこうふき ちようやくば 証明書等自動交付機(町役場) じゆうみん さくら おかちく 住民サービスコーナ(桜が丘地区)	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	○	○	○		
しょうめいしよ こうふ 証明書コンビニ交付サービス	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	○	○	○		
しもこまゆうびんきよくない しょうめいはっこう 下粕郵便局内の証明発行	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×	○		
せいかちようこうりゆう ちようやくば かい 精華町交流ホール(町役場2階)	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×	○		
えん かしのき苑	×	○	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×	×		
むくのきセンター	○	○	▲	▲	▲	×	×	×	×	×	×	×	×	○		
うちこしだい 打越台グラウンド・テニスコート	○	○	○	○	△	△	△	×	×	×	×	×	△	△		
いけたにこうえん 池谷公園テニスコート	○	○	○	○	△	×	×	×	×	×	×	×	△	△		
せいかにしちゆうがく 精華西中学グラウンド・テニスコート・ たいいくかん 体育館	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×	×		
せいかちよう 精華町コミュニティーホール	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	○	○	○		
じんけん 人権センター	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	○	×	○		
せいかちようこくほひょういん 精華町国保病院	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	○	×	○		
によう し尿くみとり	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×	○		
せいか 精華くるりんバス	○	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	○	○	○		
じようげすいどうぶじむしよ 上下水道部事務所	○	○	○	○	○	×	×	×	×	×	×	×	×	○		

へいじようどお やす まどぐちう つ りよう しんせい ひつよう  
○…平常通り・×…休み・▲…午後5時まで窓口受け付けのみできる・△…午後5時まで利用できる(27日までに申請が必要)



ねんまつ しゅうしゅう  
年末ごみ収集

ねんまつ しゅうしゅう だ わす ちゅうい す ちく き ぼしょ だ  
 年末のごみ収集は、出し忘れのないようご注意ください。ごみは、お住まいの地区の決められた場所に出してください。ほ  
 ちく おぼ だ おぼ かんりしや きんりん かた めいわく えんりよ  
 かの地区のごみ置き場へ出すと、その置き場の管理者や近隣の方への迷惑になりますので、ご注意ください。  
 へいじつ か き にっていいがい ゆうりよう ちよくせつ かんきよう もり も こ さいしゅうび  
 平日は下記の日程以外でも有料で直接、環境の森センター・きづがわに燃やすごみを持ち込むことができます。最終日  
 は12月27日(金)です。詳しくは、同センター(0774-72-1010)に問い合わせてください。  
 まいとし さいしゅう しゅうしゅうび す だ しゅうしゅう ちゅうい  
 また、毎年、最終の収集日を過ぎてても出されているごみがありますが、収集できませんので、ご注意ください。

たいしょうちく  
対象地区

- ひしだ のうめんどうろ ひしがわ たきのはな ふね のうめんどうろ ひしがわ なかくほたちく  
 ①菱田(農免道路から東側)、滝ノ鼻、舟(農免道路から東側)、中久保田地区  
 きたのどう ばぶち なか のうめんどうろ ひしがわ ひがし にしきた ちく のうめんどうろ ひしがわ  
 ②北ノ堂、馬淵、中(農免道路から東側)、東、西北地区(農免道路から東側)  
 ひしだ ふどう ひしがわ さと そうぼう ふどう ひしがわ ふね ちく のうめんどうろ にしがわ  
 ③菱田(府道から東側)、里、僧坊(府道から東側)、舟地区(農免道路から西側)  
 ひしだ ふどう にしがわ そうぼう ふどう にしがわ たに きたいなやづま ふどう にしがわ あさひ ちく  
 ④菱田(府道から西側)、僧坊(府道から西側)、谷、北稲八間(府道から西側)、旭地区  
 みなみ ふどう ひしがわ すがい きたいなやづま ふどう ひしがわ にしきた のうめんどうろ にしがわ なか ちく のうめんどうろ にしがわ  
 ⑤南(府道から東側)、菅井、北稲八間(府道から東側)、西北(農免道路から西側)、中地区(農免道路から西側)  
 みなみ ふどう にしがわ みなみいなやづま うえだ ほうそのにしいちちようめ ちく  
 ⑥南(府道から西側)、南 稲八妻、植田、祝園西一丁目地区  
 いぬいだに ざくろ ひがしばたちく やまだ ざくら おか ちく ひかりだい ちく せいかだい ちく  
 ⑦乾谷、柘榴、東畑地区 ⑧山田、桜が丘地区 ⑨光台地区 ⑩精華台地区



せいようきほうそう

☆プラスチック製容器包装

く い き 区 域	ねんないさいしゅうしゅうしゅうび 年内最終収集日
① ⑤	12月23日(月)
② ⑥	12月24日(火)
⑨ ⑩	12月25日(水)
③ ⑦	12月26日(木)
④ ⑧	12月27日(金)

も  
☆燃やすごみ

く い き 区 域	ねんないさいしゅうしゅうしゅうび 年内最終収集日
そうぼう たに すがい きたのどう ばぶち なか 僧坊、谷、菅井、北ノ堂、馬淵、中(のうめんどうろ ひしがわ ひがし にしきた 農免道路から東側)、東、西北、 やまだ いぬいだに ざくろ ひがしばた ざくら おか 山田、乾谷、柘榴、東畑、桜が丘、	12月28日(土)
ひしだ たきのはな ふね さと あさひ 菱田、滝ノ鼻、舟、里、旭、 きたいなやづま みなみ なかくほた なか のうめん 北稲八間、南、中久保田、中(農免 どうろ にしがわ ひかりだい せいかだい 道路から西側)、光台、精華台、 ほうそのにしいちちようめ 祝園西一丁目	12月29日(日)
みなみいなやづま うえだ 南 稲八妻、植田	12月28日(土)

も てつ るい るい  
☆燃やさないごみ(カン・鉄くず類、びん・ガラス類、ビニール・プラスチックごみ)

く い き 区 域	ねんないさいしゅうしゅうしゅうび 年内最終収集日	く い き 区 域	ねんないさいしゅうしゅうしゅうび 年内最終収集日
①	12月16日(月)	⑥	12月24日(火)
②	12月17日(火)	⑦	12月26日(木)
③	12月19日(木)	⑧	12月27日(金)
④	12月20日(金)	⑨	12月25日(水)
⑤	12月23日(月)	⑩	12月18日(水)



ちょう  
町のニュース

つか さま  
**16年、お疲れ様でした！**

10月23日(木)、木村前町長の退任式が、町図書館前交流スペース(役場2階)で行われました。

木村前町長は平成15年10月、第6代精華町長に就任され、以降16年にわたり、町行政のトップとして、精華町の発展にご尽力にいただきました。

退任式では、町職員などからの花束の贈呈、三原議長、大植副町長からの送別の言葉に続いて、木村前町長が退任のあいさつをされました。

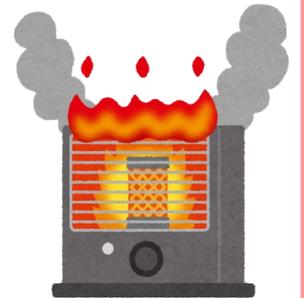
退任あいさつでは町長に就任してからの16年間を振り返りながら、就任当初の苦労や、住民団体や地域の人々の活躍に対する喜び、そして感謝の思いを話されました。最後は式典に参加した職員や町議会議員、各種団体の方など約250人の温かい拍手を浴びながら、庁舎を後にされました。

四期16年間、本当にお疲れ様でした。



ほうか だんぼうきぐ かせい ふせ  
**放火や暖房器具による火災を防ごう**

「放火・放火の疑い」による火災件数は、平成30年に全国で発生した火災件数の第1位となっています。暖房器具や放火による火災は、どのようにすれば防ぐことができるのか、過去の事例や対策方法を参考に皆さんも考えてみましょう。



だんぼうきぐ しゅつかじれい  
**★暖房器具からの出火事例**

①ストーブの近くで洗濯物を干していたところ、洗濯物が倒れストーブに接触し火災が発生した。

②暖房器具のコンセントプラグの間にほこりがたまり、ほこりが湿気を含み、漏電が起こり発火し、火災が発生した。

③ストーブに給油する際に灯油とガソリンを誤って給油してしまい、点火した時に火災が発生した。



ほうかかせい ふせ  
**★放火火災を防ぐために**

①門扉の施錠をしっかりと行い、容易に敷地内に進入できないようにしましょう。

②屋外に可燃物(新聞紙や雑誌など)を置かないようにし、ごみは決められた曜日と時間に、決められた回収場所にきちんと出しましょう。

③家の死角になるような場所に物を置かないようにし、夜間に有効な人感センサー照明などを設置しましょう。



火災は人が起こす災害です。皆さんの少しの注意で火災を防ぐことができます。火災を起こさないために、暖房器具の正しい使用方法を守り、十分に注意してください。

また、放火を起こさせない環境作りを心掛けましょう。



## ちょう 町のイベント

きょうとしこうきょうがくだん

### 京都市交響楽団 Viva!! Orchestra

ないよう えんそう ぶきよく いふうどうどう うんめい だい がくしやう  
内容: フルオーケストラによる演奏。ハンガリー舞曲、威風堂々、「運命」第1楽章ほか

にちじ  
日時: 2020年2月9日(日)午後2時～4時(開場午後1時30分)

ばしよ  
場所: けいはんなプラザメインホール

りやうきん いっぱん だいがくせい い か  
料金: 一般 3500円 大学生以下 2500円

チケット: (株)けいはんな(けいはんなプラザ 3階) 平日午前9時～午後5時

TEL 0774-95-5115 けいはんなオンラインチケットサービス(けいはんなプラザホームページ)ほか

みしゅうがくじ にゅうじやう たくじしよ  
※未就学児は入場できません。 ※託児所あり

と あ がっけん としかっせい かそく しんきやうぎかい  
問い合わせ: けいはんな学研都市活性化促進協議会 TEL 0774-95-5034

メール konsato@ml.keihanna-plaza.co.jp



### じしゅう むくのきで自習しよう

ないよう しず かんきやう べんきやう  
内容: 静かな環境で勉強しましょう。

にちじ きゅうかんび のぞ  
日時: 12月24日(火)まで、2020年1月6日(月)～3月24日(火) 休館日を除く

いこう ちゅうがくせい いじやう  
午前9時～午後8時 ※午後5時以降は中学生以上

ばしよ かいぎしつ  
場所: 会議室

たいしやうしや ひとり じしゅう しやうがくせい いじやう  
対象者: 一人で自習ができる小学生以上

ていじん せんちやく にん  
定員: 先着10人

りやうきん  
料金: 1日100円、または、フリーパス500円

りやう ふか たにん めいわく こうい えんりよ  
※グループでの利用は不可。 ※他人の迷惑となる行為はご遠慮ください。

いんしよぶつ き も こ しよくじ ちゅうしよく きゅうけい りやう  
※飲食物・ゲーム機は、持ち込めません。 ※食事(昼食のみ)は、休憩コーナーをご利用ください。



### せかい こうりゅう 世界とつながる スポーツ交流イベント

ないよう きづ だいにちゅうがっこう せいかにしちゅうがっこうだんし ぶ いっしよ  
内容: 木津第二中学校、精華西中学校男子バスケットボール部と一緒にバスケットボールとドッジボールをします。その後、中学生と体育館で交流イベント(クイズ・ゲーム・自己紹介など)をして楽しみます。

しんほうそのえき りやう だいい  
※むくのきセンターまでは、新祝園駅12時23分のくるりんバスをご利用ください(バス代100円)

にちじ  
日時: 12月15日(日) 午後1時～4時まで

ばしよ  
場所: むくのきセンター

たいしやうしや せいからやうふきん す かいがい かた しよしんしや じよせい だいかんげい  
対象者: 精華町付近に住む海外の方。初心者も女性も大歓迎。

も もの たいいくかん の もの  
持ち物: 体育館シューズ、タオル、飲み物など

もう こ かき さんかきほう れんらく おく  
申し込み: 下記のメールにて参加希望の連絡を送ってください。

と あ  
問い合わせ: メール thank.all.of.friends@gmail.com

しゅさい せいからやう  
主催: せいかグローバルネット／精華町





## あすなる COOKING

あたらしい料理を身につけたいと思いませんか。あすなる会のレシピを使って、自分の家でも日本料理を作ってみましょう！今回は、「豆腐クリームのパングラタン」です。

ざいりょう にんまえ  
● 材料(2人前)

ロールパン……4個      ひじき……適量  
絹ごし豆腐……120g      コーン……25g  
コンソメ……2g      ピザ用チーズ……20g  
ほうれん草……40g      レタス・ミニトマト……適量



つく かた  
● 作り方

1. ひじきは水で戻し、湯がいてからみじん切りにする。
2. ほうれん草は茹でて水気を切り、2センチの長さに切る。
3. ボウルに豆腐とコンソメを入れて、泡立て器でなめらかになるまで混ぜる。
4. (3)に(1)(2)とコーンを加えて混ぜる。
5. パンの表面を切り取り、手で押してポケット状のくぼみを作る。
6. (5)に(4)を入れ、チーズをのせてオーブトースターで焦げ目がつくまで焼く。
7. 器に(6)と切り落としたパンを盛り、レタスとミニトマトを添える。

えいようじょうほう にんまえ  
栄養情報(1人前)

エネルギー 278kcal  
カルシウム 139mg  
脂質 10.1g

たんぱく質 12.5g  
食物繊維 2.5g  
塩分 1.6g

## QUICK LIST

クイックリストへようこそ！すぐ使える面白い単語を紹介し

ます。

今月のテーマ: 防寒服・食べ物

フィードバックをお願いします！このリストは

じゅうぶん？ 学びたいことがありましたらお

気軽に教えてください！



1. 手袋 - gloves
2. ニット - knitted cap/beanie
3. ダウンジャケット - down feather jacket
4. マフラー - scarf
5. 耳あて - earmuffs
6. 靴下 - socks
7. カイロ - heat pack
8. 生姜湯 - hot ginger water
9. 鍋料理 - Japanese hot pot
10. シチュー - stew
11. 焼き芋 - baked/steamed sweet potato
12. おしるこ - azuki bean porridge

# 単語



ちょう  
町のイベント

けいはんなプラザ・プチコンサート

けいはんなプラザの atrium ロビーで開催されるミニクラシカルコンサートシリーズ。2つのセッションがあります。

きよくもく  
曲目:

① イタリア協奏曲／バッハ  
巡礼の年 第2年「イタリア」より「ペトルカソネット第104番」／リスト

② ピアノソナタ第3番 Op. 36／シマノフスキ

にちじ  
日時:

- ① 12月11日(水) 午後0時15分～0時45分
- ② 12月25日(水) 午後0時15分～0時45分



せいにかちょう しせつ  
精華町の施設のスケジュール

そうらくきゆうじつおうきゆうしんりょうじよ  
相楽休日応急診療所のスケジュール※

ひ 日にち	しんりょうかもく 診療科目	ひ 日にち	しんりょうかもく 診療科目
12/15(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	1/2(木)	ないか 内科
12/22(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	1/3(金)	ないか しょうにか 内科・小児科
12/29(日)	ないか しょうにか 内科・小児科	1/5(日)	ないか 内科
12/31(火)	ないか 内科	1/12(日)	ないか 内科
1/1(祝・水)	ないか 内科	1/13(祝・月)	ないか 内科

ほけんセンター

ひ 日にち	じかん 時間	しょうさい 詳細
12/12(木)	午後1時半～3時半	きょうしつ いくじへん パパママ教室～育児編
12/13(金)	午後1時～4時	さい げつじけんこうしんさ 1歳6カ月児健康診査
12/19(木)	午後1時～4時	げつじけんこうしんさ 3～4カ月児健康診査
12/20(金)	午後1時～4時	げつじけんこうしんさ 9～10カ月児健康診査
1/8(水)	午後1時半～3時半	きょうしつ しょくじへん パパママ教室～食事編
1/9(木)	午後1時～4時	さい げつじけんこうしんさ 3歳6カ月児健康診査
1/10(金)	午後1時～4時	さい げつじけんこうしんさ 1歳6カ月児健康診査

そうらくきゆうじつおうきゆうしんりょうじよ い まえ かなら でんわ  
※相楽休日応急診療所に行く前に必ず電話してください  
TEL: 0774-73-9988

むくのきセンター

ひ 日にち	じかん 時間	しょうさい 詳細
12/11(水)	午後3時～5時	たつきゅう ひ 卓球の日
12/15(日)	午前9時～ 午後12時	ひろば ほほえみスポーツ広場
12/18(水)	—	きゅうかん 休館
1/8(水)	午後3時～5時	たつきゅう ひ 卓球の日

## しまいとし 姉妹都市ニュース

### しんじだい あたら としよかん 新時代のための新しい図書館



かいかん まえ ようす  
開館される前の様子。

11月に、ノーマン市では、新しいノーマン市公立中央図書館の開館式が開催され、500人以上の市民が開館日を祝いました。30年に渡って計画されたこの図書館は、3階もあり、本、DVD、CDを貸し出すことができだけでなく、パソコンラボ、3Dプリンターやレーザーカッターのある創造スペースや、放送やポッドキャストもできるメディアラボなども設置されています。設備が整っているほか、図書館は環境にやさしくデザインされていて、図書館の駐車場で貯まった地熱エネルギーを利用して、全館に給電しています。ノーマン市前市長シンディー・ローゼンソールは、新図書館の開館に対して称賛し、「機会と学習の充実」に大いに影響すると思っています。

きじ ていきょう  
記事:Norman Transcript 提供

### しまいとし し 姉妹都市のノーマン市について

2005年から、精華町とアメリカのオクラホマ州にあるノーマン市は姉妹都市であり、1985年から、京都府とオクラホマ州の府州関係により、友好都市の関係を育んできました。国際的な社会を創るために、精華町とノーマン市は連携し、国際交流と国際理解の推進に努めています。

### せいかちょうやくば 精華町役場 きかくちょうせいか 企画調整課

きょうとふ そうらくぐんせいかちょう  
京都府相楽郡精華町

みなみいなやづまきたじり ばんち  
南稲八妻北尻70番地

TEL: 0774-95-1900

FAX: 0774-95-3971

EMAIL: cir@town.seika.lg.jp

### こま とき 困った時には…

こうほうし しつもん  
広報紙「いちご」について質問あるときは:

せいかちょう こくさいこうりゆういん れんらく  
精華町の国際交流員に連絡してください。また、精華町に住んでいて、「いちご」を家に届けて

ほしい人がいましたら、連絡してください!

にほん せいかつ こま  
日本での生活で困ったときは:

こくさいこうりゆういん れんらく  
国際交流員に連絡してください。

TEL: 0774-95-1900 FAX: 0774-95-3971 EMAIL: cir@town.seika.lg.jp

こくさいこうりゆういん せいかつ  
(国際交流員) または kikaku@town.seika.lg.jp (企画調整課)

しつもん  
ピザなどについての質問があるときは:

きょうとし こくさいこうりゆうきょうかい きょうとしききょうくあわたぐちとりいちよう き  
京都市国際交流協会(京都市左京区粟田口鳥居町2-1)に聞いてください。ピザや生活の  
そらだん まいつき どうようび よやく ひつよう おこな えいご ちゅうごくご かんこくご  
問題などについて相談できます。ピザの相談は毎月1・3土曜日(予約が必要)に行っています。英語、中国語、韓国語、スペイン  
ご そらだん せいかつそらだん まいしゅうか ようび にちようび おこな  
語で相談できます。生活相談は毎週火曜日～日曜日の午前9時から午後9時まで行っています。

TEL: 074-752-3511 ホームページ: <http://www.kcif.or.jp/>

### せいかちょう 精華町がSNSもやっています!

Facebook



ホームページ



### つき ことば 月の言葉



ポトフ  
Pot-au-feu

にほん にんき りょうり ふゆ つく  
ポトフは日本で人気のあるシチュー料理で、冬によく作られています。フランスの  
でんとうりょうり つうじょう つか にほん か  
伝統料理であり、通常ビーフを使いますが、日本ではビーフの代わりにソーセージを  
い かた おお りょうり  
入れる方が多いです。ほとんどのシチュー料理よりあっさりしていて、ニンジン、ジャガ  
やさい はい あた  
イモやキャベツなどの野菜がたっぷり入っています。スーパーで温めるだけのポトフ  
か いえ かんたん ちょうり た  
スープを買って家で簡単に調理できますので、ぜひ食べてみてください!  
きょうとふこくさいこうりゆういん み  
京都市国際交流員のブログを見てみてください!  
<http://tabunkakyoito.wordpress.com/>